PVC 200u
PANTONE YELLOW C
PANTONE 485 C

170020 TARJETAS IDIOMAS EXTINCION SUPRA

FECHA	REV	DESCRIPCION
21/12/2011	A	LANZAMIENTO

Fichero:170020 21122011 TARJETAS IDIOMAS EXTINCION SUPRA REV A.cdr

ITALIANO 1

Pre-attivato
Attivato
Scarica Manuale Attiva
Press. Flusso Attiv.
Press. Bassa P. Attiv.
Inibizione Scarica Attiv.
Prolungamento Emergenza Attiv.
Porta Aperta Attiv.
Scarica non Avvenuta
Guasto Linea Spegnimento
Modo Solo Manuale

Spegnimento
Disabilitato
Automatico
Manuale

ESPAÑOL 1

Preactivado
Activado
Disparo Manual **Activo**
Presión **Flujo**
Presión **Baja**

Extinción Realizada	Cto. Supervisión **Paro**
Anulado	Cto. Supervisión **Espera**
Automático	Cto. Supervisión **Puerta Abierta**
Manual	Avería Extinción
	Avería Circuito Extinción
	Extinción Solo Manual

ITALIANO 2

Allarme
Esclusione
Test
Tensione Presente

Guasto Generale	Accesso tastiera Prova led (3sec)
Guasto Terra	Tacitazione Uscite
Guasto/ Sirene Disabilitate	Evacuazione (3sec)
Guasto Alimentazione	Ritardi Si/No
Guasto Alimentazione Ausiliaria	Tacitazione Sirene
Guasto Sistema	Reset

ESPAÑOL 2

Alarma
Anulada
Prueba
Servicio

Avería General	Teclado Test Leds (3seg)
Fallo Tierra	Silenciar Sirenas
Sirenas Fallo/ Anuladas	Evacuación (3seg)
Fallo Alimentación	Retardo Sí/No
Avería Alimentación Auxiliar	Silenciar Zumbador
Fallo Sistema	Rearme

FRANCAIS 1

Pré-Activation
Activation
Extinction Manuelle **Activé**
Pression **Flux**
Pression **Basse**
Cct. Surveillance **Abandon**
Cct. Surveillance **Arrêt**
Cct.Survei. Porte Ouv./ Equi.Ext.H.S
Défaut Extinction
Défaut Circuit Extinction
Uniquement Extinction Manuelle

Agent Emis
Système H.Service
Automatique
Manuel

PORTUGUÊS 1

Pré-activado
Activado
Disparo Manual **Activo**
Pressão **Fluxo**
Pressão **Baixa**

Extinção Realizada	Cto. Supervisão **Paragem**
Anulado	Cto. Supervisão **Espera**
Automático	Cto. Supervisão Porta Aberta
Manual	Avaria Extinção
	Avaria Circuito Extinção
	Extinção Manual

FRANCAIS 2

Alarme
Hors Service
Test
Alimentation

Défaut Général	Accès clavier Test Lampe (3sec)
Défaut Terre	Arrêt/Réact. Sirènes
Sirènes Défaut H.Service	Evacuation (3sec)
Défaut Alimentation	Tempo. En/Hors
Défaut Alimentation Auxiliaire	Arrêt Ronfleur
Défaut Système	Réarm.

PORTUGUÊS 2

Alarme
Anulada
Teste
Serviço

Avaria Geral	Teclado Teste Leds (3seg)
Falha Terra	Silenciar Sirenes
Sirenes Avaria/ Anuladas	Evacuación (3seg)
Avaria Alimentação	Atraso Sim/Não
Avaria Alimentação Auxiliar	Silenciar Besouro
Avaria Sistema	Rearme

DEUTSCH 1

Vor-Ansteuerung
Ansteuerung
Manuelle Auslösung **Läuft**
Druck **Strömung**
Druck **Niedrig**
Überwachung **Unterbrochen**
Überwachung **Pause**
Überwachung Tür AUF
Störung Löschung
Störung Löschkreis
Manuelle Auslösung

Löschanlage Ausgelöst
Lösch-Ansteuerung Unterbunden
Automatische Ansteuerung
Manuelle Ansteuerung

ENGLISH 1

Pre-Activated
Activated
Manual Release **Active**
Pressure **Flow**
Pressure **Low**

Released	Monitored Cct. **Abort**
System Disabled	Monitored Cct. **Hold**
Automatic	Monitored Cct. Open Door
Manual Only	Release Fault
	Release Circuit Fault
	Manual Release Only

DEUTSCH 2

FEUER
Abschaltung
Testbetrieb
Betrieb

Sammel-Störung	Freigabe Tastatur Lampentest (3sek)
Erdschluss	Akustik AB / AN
Akustik AB / GESTÖRT	Evakuierung (3sek)
Störung Netzteil	Verzögerung EIN / AUS
Störung Ext. Netzteil	Summer AUS
System-Störung	Rücksetzen

ENGLISH 2

Alarm
Disablement
Test
Power

General Fault	Keypad Access Lamp Test (3sec)
Earth Fault	Silence Resound
Sounder Fault/ Disabled	Evacuate (3sec)
Power Supply Fault	Delay On/Off
Auxiliary Power Supply Fault	Mute Buzzer
System Fault	Reset

NEDERLANDS 1

Vooralarm
Geactiveerd
Manuele Blussing **Actief**
Druk **Stroming**
Druk **Laag**
Bewaking **Onderbroken**
Bewaking **Uitstel Blussing**
Bewaking Open Deur/ Uitsch.Aux.
Storing Blussing
Storing Bluscircuit
Manuele Blussing

Blussing Actief
Systeem Buiten dienst
Automatisch
Manueel

ENGLISH 1

Pre-Activated
Activated
Manual Release **Active**
Pressure **Flow**
Pressure **Low**

Released	Monitored Cct. **Abort**
System Disabled	Monitored Cct. **Hold**
Automatic	Monitored Cct. Dis. Ext.Equi.
Manual Only	Release Fault
	Release Circuit Fault
	Manual Release Only

Option 4.26 from EN12094:1/2003 enabled
ONLY FOR BELGIUM

NEDERLANDS 2

Alarm
Buiten Dienst
In Test
Voeding

Algemene Storing	Toegang Bedieningstoetsen Lamp Test (3sec)
Aardfout	Stop/Herst. Sirenes
Sirenes in Storing/ Buiten Dienst	Evacuatie (3sec)
Storing Voeding	Vertraging Aan/Uit
Storing Aux. Voeding	Stop Zoemer
Systeem Storing	Reset

ENGLISH 2

Alarm
Disablement
Test
Power

General Fault	Keypad Access Lamp Test (3sec)
Earth Fault	Silence Resound
Sounder Fault/ Disabled	Evacuate (3sec)
Power Supply Fault	Delay On/Off
Auxiliary Power Supply Fault	Mute Buzzer
System Fault	Reset

Option 4.26 from EN12094:1/2003 enabled
ONLY FOR BELGIUM